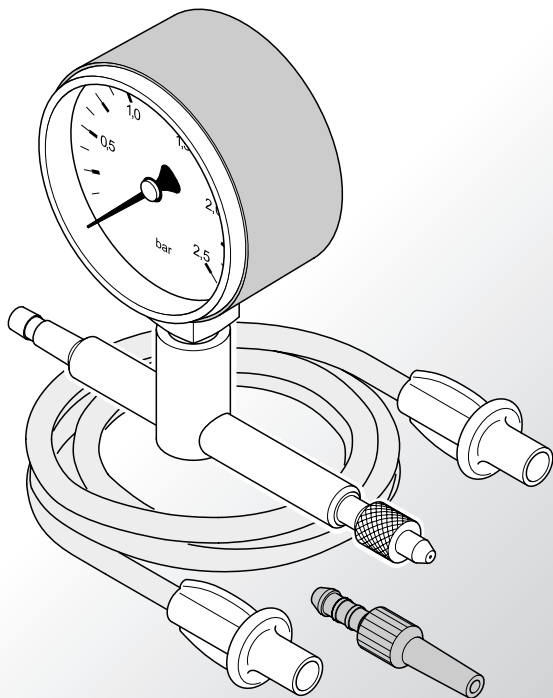




PARI Prüfgerät PG 041



de	Gebrauchsanweisung.....	5
en	Instructions for use.....	9
fr	Notice d'utilisation	13

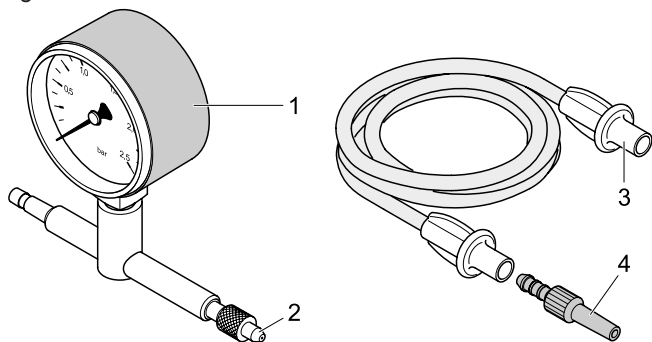
de **Gebrauchsanweisung**



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig und vollständig durch. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf. Bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung kann eine Gefährdung für Personen und/oder eine Beschädigung des Gerätes nicht ausgeschlossen werden.

1 **Lieferumfang**

Bitte prüfen Sie, ob alle abgebildeten Komponenten im Lieferumfang enthalten sind. Andernfalls verständigen Sie bitte umgehend die PARI GmbH.



1	Prüfmanometer (0 bar – 2,5 bar; Kl.: 2,5)
2	Prüfdüse (Ø 0,48 mm)
3	Anschlussschlauch (1,2 m)
4	Schlauchadapter

2 Inbetriebnahme

Bitte gehen Sie zur Inbetriebnahme des PARI Prüfgerätes PG 041 wie folgt vor:

- Stecken Sie bitte die Referenzdüse rechts in das T-Stück ein.
- Stecken Sie den Anschlussschlauch links auf das T-Stück.
- Schließen Sie das Messgerät mit dem Anschlussschlauch und den Schlauchadapter an den Kompressor an.
 - **i** Verwenden Sie einen PARI COMPACT, verwenden Sie den Anschlussschlauch ohne Schlauchadapter.
- Schalten Sie den Kompressor ein und lesen Sie den Betriebsdruck am Manometer ab.

3 Information

Das PARI Prüfgerät PG 041 ist ein analoges Betriebsdruckmessgerät für Kompressoren.

Das Prüfgerät ist mit einer Präzisions-Prüfdüse ausgestattet, die einen Durchmesser von 0,48 mm besitzt. Dies entspricht dem Durchmesser der PARI Verneblerdüsen.

Die nachfolgend angegebenen Toleranzvorgaben geben den Druckbereich je nach Kompressortyp an, innerhalb dem PARI Vernebler optimal arbeiten. Daher ist es für die Effizienz der Inhalationstherapie wichtig und notwendig, den Druck des Kompressors regelmäßig zu kontrollieren.



Wichtig: Das PARI PG 041 ist ein Prüfgerät. Daher wird empfohlen, das Gerät erstmals drei Jahre nach dem Neukauf und dann alle zwei Jahre neu kalibrieren zu lassen. Dazu wenden Sie sich bitte an die PARI GmbH oder an eine andere dafür autorisierte Stelle.

4 Technische Daten

Toleranz der Prüfdüse bei 1000 mbar: +3% / -1%

Die zu erreichenden Mindestdrücke der einzelnen PARI Kompressoren können aus der Tabelle entnommen werden:

PARI Kompressortyp	Mindestdruck
PARI BOY SX (Typ 085) PARI JuniorBOY SX (Typ 085) PARI TurboBOY SX (Typ 085)	min. 1,2 bar
PARI BOY mobile S PARI BASIC PARI mini	min. 0,7 bar
PARI SINUS	min. 1,1 bar
PARI COMPACT	min. 0,95 bar

5 Reinigung

Der Anschlussschlauch ist nicht hitzebeständig. Deshalb darf er weder thermisch desinfiziert noch thermisch sterilisiert werden. Bei Verschmutzung gegebenenfalls den Anschlussschlauch erneuern.

Das Manometer, T-Stück und die Prüfdüse können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das T-Stück oder in die Prüfdüse eindringt!

6 Garantiebedingungen

Während der Garantiezeit (6 Monate) beseitigt PARI oder unser Kundendienst Fabrikations- oder Materialfehler an dem PARI PG 041 unentgeltlich. Ein Anspruch auf Wandlung, Minderung oder Rücktritt besteht nicht. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung des PARI PG 041 entstehen, fallen nicht unter diese Garantie. Die Garantie erlischt bei Eingriffen am PARI PG 041 durch hierzu nicht befugte Stellen. Ersatz eines mittelbaren oder unmittelbaren Schadens wird im Rahmen dieser Garantie nicht gewährt.

Sollten Sie eine Reklamation haben, bringen Sie bitte das vollständige Gerät mit Kaufbeleg zu Ihrem Fachhändler, oder schicken Sie es im Originalkarton verpackt und frankiert zum PARI Service ein.

Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen.

Die Garantiefrist läuft ab Kaufdatum.

7 Ersatzteile und Zubehör

Beschreibung	Art-Nr.
Prüfdüse Ø 0,48 mm mit O-Ring	041B1023
Manometer mit T-Stück	041B1030
Anschlussschlauch (1,2 m, f/f)	041B4592
Adapter	041E2802

Für Produktinformationen jeder Art wenden Sie sich bitte an unser Service-Center: Tel.: +49 (0)8151-279 279

Technische Änderungen vorbehalten.

Stand der Information: September 2011

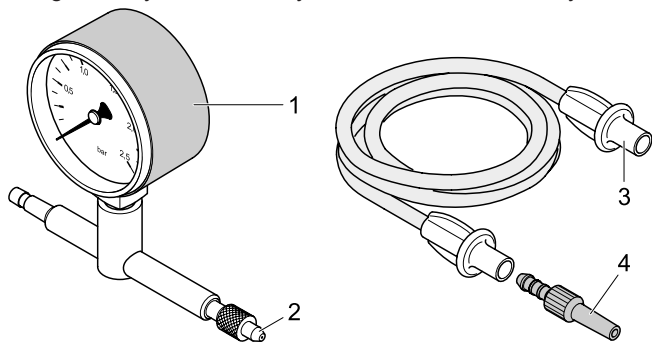
en Instructions for use



Read these instructions carefully and completely before using for the first time. Keep these instructions in a safe place. Personal safety cannot be guaranteed and/or damage to the device cannot be ruled out if these instructions are not strictly followed.

1 Components

Please check that all components shown are included in your package. If they are not, notify PARI GmbH immediately.




1	Test manometer (0 bar – 2.5 bar; Cl.: 2.5)
2	Test nozzle (Ø 0.48 mm)
3	Connection tubing (1.2 m)
4	Tubing adapter

2 Preparation for use

To prepare the PARI PG 041 test device for use, proceed as follows:

- Insert the reference nozzle in the right side of the T-fitting.
- Insert the connection tubing in the left side of the T-fitting.
- Connect the test device to the compressor using the connection tubing and the tubing adapter.

 If you are working with a PARI COMPACT, use the connection tubing without the adapter.

- Switch the compressor on and read the operating pressure shown on the pressure gauge.

3 Information

The PARI PG 041 test device is an analogue device for measuring the operating pressure of compressors.

The test device is equipped with a precision test nozzle that has a diameter of 0.48 mm. This is the same diameter as that of PARI nebuliser nozzles.

The tolerances listed in the following indicate the pressure range for each compressor type within which PARI nebulisers function optimally. Therefore, it is important and essential to check the compressor pressure regularly to ensure maximum effectiveness of the inhalation treatment.



Important: The PARI PG 041 is a test device. It is therefore recommended to have the device recalibrated three years after it is purchased as new and every two years after that. Please contact PARI GmbH or another authorised Service Center for this.

4 Technical data

Tolerance of the test nozzle at 1000 mbar: +3% / -1%

The minimum pressures that must be reached by the individual PARI compressors are listed in the table:

PARI compressor type	Minimum pressure
PARI BOY SX (Type 085) PARI JuniorBOY SX (Type 085) PARI TurboBOY SX (Type 085)	min. 1.2 bar
PARI BOY mobile S PARI BASIC PARI mini	min. 0.7 bar
PARI SINUS	min. 1.1 bar
PARI COMPACT	min. 0.95 bar

5 Cleaning

The connection tubing is not heat-resistant. It must not be subjected to thermal disinfection or sterilisation procedures. If the connection tubing becomes dirty, it should be replaced as necessary.

The pressure gauge, T-fitting and test nozzle can be wiped off with a damp cloth. Take care to ensure that water does not get into the T-fitting or the test nozzle!

6 Terms and conditions of warranty

During the warranty period (6 months), PARI or our customer service will repair any defects in the PARI PG 041 resulting from faults in material or workmanship free of charge. The owner shall not be entitled to cancel the sale or demand a partial or full refund of the purchase price. This warranty does not cover damage caused by improper use of the PARI PG 041. The warranty shall become void if repairs are carried out on the PARI PG 041 by unauthorised persons. No compensation will be paid for consequential or direct damage.

In the event of a claim, please bring the complete device to your dealer together with your receipt, or send it to PARI Service, packed in the original carton and postage paid.

Wearing parts are excluded from the warranty.

The warranty period shall commence on the date of purchase.

7 Spare parts and accessories

Description	Art. no.
Test nozzle Ø 0.48 mm with O-ring	041B1023
Pressure gauge with T-fitting	041B1030
Connection tubing (1.2 m, f/f)	041B4592
Adapter	041E2802

For all product information please contact our Service Center:
Tel.: +49 (0) 8151-279 279

We reserve the right to make technical changes.

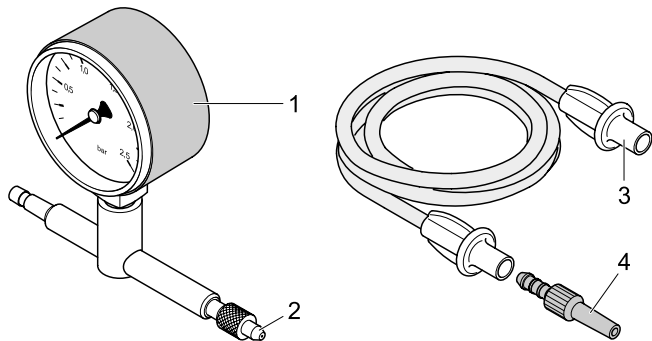
Information as of: July 2012



Lisez cette notice d'utilisation soigneusement et entièrement avant la première utilisation. Conservez soigneusement cette notice d'utilisation. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut mettre en danger les personnes ou entraîner un endommagement de l'appareil.

1 Étendue de livraison

Veuillez contrôler si tous les éléments représentés sont bien compris dans l'étendue de la livraison. Dans le cas contraire, informez immédiatement la société PARI GmbH.



1	Manomètre de contrôle (0 bar – 2,5 bar ; cl. : 2,5)
2	Buse de contrôle (Ø 0,48 mm)
3	Tuyau de raccordement (1,2 m)
4	Adaptateur de tuyau

2 Mise en service

Pour la mise en service de l'appareil de contrôle PG 041 PARI, procédez de la manière suivante :

- Branchez la buse de référence à droite dans le raccord en T.
- Branchez le tuyau de raccordement à gauche sur le raccord en T.
- Raccordez l'appareil de mesure avec le tuyau de raccordement et l'adaptateur de tuyau au compresseur.

 Si vous utilisez un PARI COMPACT, prenez le tuyau de raccordement sans adaptateur de tuyau.

- Mettez le compresseur en marche et relevez la pression de fonctionnement sur le manomètre.

3 Information

L'appareil de contrôle PG 041 PARI est un manomètre analogique pour la pression de fonctionnement des compresseurs. L'appareil de contrôle est équipé d'une buse de contrôle de précision qui possède un diamètre de 0,48 mm. Cela correspond au diamètre des buses des nébuliseurs PARI. Les spécifications de tolérance indiquées ci-après indiquent la plage de pression selon le type de compresseur, au sein de laquelle les nébuliseurs PARI fonctionnent de manière optimale. C'est pourquoi, il est important et nécessaire pour l'efficacité du traitement par inhalation de contrôler régulièrement la pression du compresseur.



Important : le PG 041 PARI est un appareil de contrôle. Il est recommandé en conséquence de calibrer l'appareil pour la première fois trois ans après l'achat et ensuite tous les deux ans. Veuillez vous adresser pour cela à PARI GmbH ou à un organisme agréé.

4 Caractéristiques techniques

Tolérance de la buse de contrôle à 1000 mbar : +3 % / -1 %

Les pressions minimales devant être atteintes des différents compresseurs PARI peuvent être relevées dans le tableau :

Type de compresseur PARI	Pression minimale
PARI BOY SX (type 085) PARI JuniorBOY SX (type 085) PARI TurboBOY SX (type 085)	min. 1,2 bar
PARI BOY mobile S PARI BASIC PARI mini	min. 0,7 bar
PARI SINUS	min. 1,1 bar
PARI COMPACT	min. 0,95 bar

5 Nettoyage

Le tuyau de raccordement n'est pas résistant à la chaleur. C'est pourquoi, il ne peut pas subir une désinfection thermique ni une stérilisation thermique. En cas d'encrassement, remplacer éventuellement le tuyau de raccordement.

Le manomètre, le raccord en T et la buse de contrôle peuvent être essuyés avec un chiffon humide. Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans le raccord en T ou dans la buse de contrôle !

6 Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie (6 mois), PARI ou notre S.A.V. élimine gratuitement les erreurs de fabrication ou de matériel sur le PARI PG 041. L'acheteur n'a droit ni à une conversion, ni à une réduction du prix, ni au refus de l'achat. La garantie ne s'applique en aucun cas aux dommages résultant d'une utilisation non conforme du PG 041 PARI. L'utilisation du PG 041 PARI par des personnes non autorisées entraîne l'annulation de la garantie. Les dommages directs ou indirects ne sont pas couverts par cette garantie.

En cas de réclamation, veuillez ramener l'appareil complet avec le bon d'achat à votre revendeur ou retournez-le emballé dans le carton d'origine, dûment affranchi, au S.A.V. PARI.

Les consommables sont exclus de la garantie.

La période de garantie prend effet à partir de la date d'achat.

7 Pièces de rechange et accessoires

Description	N° art.
Buse de contrôle Ø 0,48 mm avec joint torique	041B1023
Manomètre avec raccord en T	041B1030
Tuyau de raccordement (1,2 m, f/f)	041B4592
Adaptateur	041E2802

Pour toute information concernant nos produits, contactez notre S.A.V. : tél. +49 (0)8151-279 279

Sous réserve de modifications techniques.

Statut : juillet 2012

Spezialisten für effektive Inhalation



PARI GmbH

Moosstrasse 3 • 82319 Starnberg • Germany
Tel.: +49 (0)8151-279 0 • Fax: +49 (0)8151-279 101
E-Mail: info@pari.de • www.pari.de